

Smart
& Easy

CARRY YOUR LOVE, ALWAYS!



SSC
classic

SSC
deluxe

BYKAY
CHECKLIST

- ☒ Smart and easy
- ☒ Adjustable
- ☒ Cool woven mixed with linen
- ☒ Made in Holland/dutch design
- ☒ Tested by professionals
- ☒ Sleeping cap
- ☒ From Birth up to 25kg.
- ☒ Denim, Cool woven mixed with linen
- ☒ Colour: 100% cotton

WARNING

⚠ WARNING
FALL AND SUFFOCATION HAZARD
FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier. <ul style="list-style-type: none">• Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.• Before each use make sure all knots, buckles or fasteners are secure.• Take special care when leaning or walking.• Never bend at waist; bend at knees.• Only use this carrier for children between 8 lb and 45 lb.
SUFFOCATION HAZARD: Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body. <ul style="list-style-type: none">• Do not strap baby too tight against your body.• Allow room for head movement.• Keep infant's face free from obstructions at all times.

SSC CLASSIC BABY & SSC DELUXE

⚠ WARNING
FALL AND SUFFOCATION HAZARD
FALL HAZARD: Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier. <ul style="list-style-type: none">• Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.• Before each use make sure all knots, buckles or fasteners are secure.• Take special care when leaning or walking.• Never bend at waist; bend at knees.• Only use this carrier for children between 13 lb and 55 lb.
SUFFOCATION HAZARD: Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body. <ul style="list-style-type: none">• Do not strap baby too tight against your body.• Allow room for head movement.• Keep infant's face free from obstructions at all times.

SSC CLASSIC TODDLER

Read and follow all printed instructions and view instructional videos before use on our website www.bykay.com.

- Keep instructions for future use.
- Check for ripped seams and torn straps or fabric before each use. If found, stop using carrier.
- Always check to ensure that all knots, buckles, snaps, straps and adjustments are secure.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
- Never use a baby carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use a baby carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning, which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a baby carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

PHILOSOPHY

Over the years, dedicated mum of four Kay Poelen developed her very own fun style of natural parenting. Early on, she discovered the many advantages of using a baby carrier: skin contact, security, a practical way to have your child close while keeping your hands free. She brought an age-old method of baby-carrying into the 21st century, by designing fashionable, comfortable baby carriers made of high quality fabric. In fact, she designed a complete range of ergonomic baby carriers, so there's a perfect fit for everybody's needs. Her dedication serves only one purpose: to have as many babies and parents enjoy a more relaxed way of life using a baby carrier!



BYKAY OFFICIAL BRAND MOVIE

INDEX

- 
- 3. INTRO
 - 5. T.I.C.K.S. (ENGLISH)
 - 6. DIFFERENCES CLASSIC
 - 7. DIFFERENCES DELUXE
 - 8. BEFORE YOU START
 - 12. FRONT CARRY BACKPACK
 - 15. FRONT CARRY CROSS
 - 19. HIP CARRY
 - 23. BACK CARRY BABY
 - 28. BACK CARRY TODDLER
 - 31. T.I.C.K.S. (ESPAÑOL)
 - 32. T.I.C.K.S. (FRANÇAIS)
 - 33. T.I.C.K.S. (DEUTSCH)
 - 34. T.I.C.K.S. (NEDERLANDS)

AGE BABY

	Page	From Day 1	From Approx. 2-3 Months	From Approx. 4 Months	From Approx. 5-8 Months	From Approx. 12-18 Months
Front Carry Newborn	11	♥				
Front Carry	14		♥	♥	♥	♥
Hip Carry	21			♥	♥	♥
Back Carry	25				♥	
Back Carry Toddler	30					♥

PAGE NUMBER

T.I.C.K.S.

The T.I.C.K.S. Rule for Safe Babywearing

Keep your baby close and keep your baby safe. When you're wearing a sling or carrier, don't forget the T.I.C.K.S.

PLEASE FIND ALL OTHER TRANSLATIONS
ON PAGE 32 THROUGH 35



TIGHT



IN VIEW AT ALL TIMES



CLOSE ENOUGH TO KISS



KEEP CHIN OFF THE CHEST



SUPPORTED BACK

TIGHT – slings and carriers should be tight enough to hug your baby close to you as this will be most comfortable for you both. Any slack/loose fabric will allow your baby to slump down in the carrier which can hinder their breathing and pull on your back.

IN VIEW AT ALL TIMES – you should always be able to see your baby's face by simply glancing down. The fabric of a sling or carrier should not close around them so you have to open it to check on them.

CLOSE ENOUGH TO KISS – your baby's head should be as close to your chin as is comfortable. By tipping your head forward you should be able to kiss your baby on the head or forehead.

KEEP CHIN OFF THE CHEST – a baby should never be curled so their chin is forced onto their chest as this can restrict their breathing. Ensure there is always a space of at least a finger width under your baby's chin.

SUPPORTED BACK – in an upright carry a baby should be held comfortably close to the wearer so their back is supported in its natural position and their tummy and chest are against you. If a sling is too loose they can slump, which can partially close their airway. (This can be tested by placing a hand on your baby's back and pressing gently - they should not uncurl or move closer to you.)

DIFFERENCES CLASSIC

1.
DE ZUSÄTZLICHER VERBINDUNGSGURT
ES CORREA DE SUJECCIÓN INDEPENDIENTE
NL MET APART GESPIE AANPASSEN RUGPAND
FR SANGLES DE CONNEXION

2.
DE KAPUZE MIT KLIKSCHNALLEN
ES CAPUCHA DE CABEZA PARA DORMIR CON HEBILLAS
NL SLAAPKAPJE MET KLIKGESPJES
FR CAPUCHE D'ENDORMISSEMENT AVEC BOUCLES

3.
DE EINFACH UND BEQUEM
ES SIMPLE Y SENCILLO
NL SIMPEL EN GEMAKKELIJK
FR SIMPLE ET FACILE



1. SEPARATE CONNECTION STRAP



2. SLEEPING CAP WITH BUCKLES

SSC CLASSIC

3. SIMPLE AND EASY

AND DELUXE

4. **DE** SCHLAUFEN ZUM VERSTAUEN DER ÜBERHÄNGENDEN ENDEN
ES CORREAS AJUSTABLES
NL SLIM WEGWERKEN VAN LOSSE BANDEN
FR XATION DES SANGLES

5. **DE** VERSTELLBARES RÜCKENTEIL
ES CUERPO AJUSTABLE
NL VERSTELBAAR RUGPAND
FR PARTIE CENTRALE RÉGLABLE

6. **DE** ZIPFEL ZUM ANPASSEN DER BREITE
ES ALAS AJUSTABLES
NL VERSTELBARE VLEUGELTJES
FR AILETTES RÉGLABLES

7. **DE** SCHMALE ODER BREITE SCHULTERGURTE
ES CORREAS AL HOMBRE ESTRECHAS O AMPLIAS
NL SMALLE OF BREDE SCHOUDERBANDEN
FR BRETTLES LARGES OU ÉTROITES

8. **DE** ZUSÄTZLICHE FUßSCHLAUFEN
ES ESTRIBOS PARA LOS PIES
NL LOSSE VOETSTEUNTJES
FR CALE-PIEDS AMOVIBLES

9. **DE** ANATOMISCH GEFORMTER HÜFTGURT
ES CINTURA ANCHA DELUXE
NL GEVORMDE HEUPBAND
FR CEINTURE PRÉFORMÉ DE LUXE



BEFORE YOU START



- EN** Adjust the width and length of your SSC to the size of your baby: Use the separate strap to adjust the carrier for smaller babies. Fold the strap around the body and tighten to fit the babies size **(1)**. To adjust the length of the carrier body you can also fold the waistband towards you before you put it on. Please make sure your babies back is fully supported **(2-3)**.
- DE** Benutzen Sie für kleinere Babys den zusätzlichen Verbindungsgurt, um das Rückenteil schmäler zu machen. Schlagen Sie den Gurt um das Rückenteil und ziehen Sie ihn der Größe des Babys entsprechend an **(1)**. Die Länge des Rückenpanels können Sie anpassen, indem Sie den Hüftgurt nach innen umschlagen. Achten Sie darauf, dass der gesamte Rücken Ihres Babys unterstützt wird **(2-3)**.
- ES** Utilice la correa por separado para ajustar el soporte para los bebés más pequeños. Doble la correa alrededor del cuerpo y apriete para ajustarlo al tamaño bebés **(1)**. Para ajustar la longitud del cuerpo de la mochila, puede doblar la cintura hacia usted antes de poneselo (dar un giro). Por favor, asegúrese de que la espalda de su bebé esté suficientemente sujeto **(2-3)**.
- NL** De breedte en lengte van je SSC aanpassen aan de grootte van uw baby: Gebruik het aparte verbindingsgespje om het pand smaller te krijgen. Sla het bandje onderaan om het rugpand en klik het vast. Trek het vervolgens strakker aan naar wens **(1)**. Het rugpand kun je omslaan om de lengte van het pand aan te passen. Let op dat de rug van je kindje volledig wordt ondersteund **(2-3)**.
- FR** Adapter la largeur et la longueur de votre SSC à la taille de votre bébé : utilisez la sangle séparée pour que la partie centrale devient plus étroite. En bas de la partie centrale, tournez la sangle autour et cliquez dessus. Puis tirez-la le plus serré que nécessaire **(1)**. Rabattez la partie centrale afin d'ajuster sa longueur. Prenez soin que le dos de votre enfant est entièrement et bien soutenu **(2-3)**.

BEFORE YOU START



EN Adjusting the carrier width and length to fit your baby: you can adjust the width of the carrier by using the clever wings on each side of the carrier body, the sleeping hood. Button the wings to the narrow setting for a newborn and/or smaller baby. As your baby grows, you can open the wings and button them to the wide setting. This ensures that the carrier continues to be wide enough to provide comfortable support for your baby's hips and thighs (1-2). Depending on the length of your baby, you can adjust the carrier body. Button the patch to narrow or enlarge the size of the carrierbody. You can also narrow or enlarge the carrier body by (un)buttoning the sleeping hood or with the smart buckles on the side of the carrier body (3-4-5).

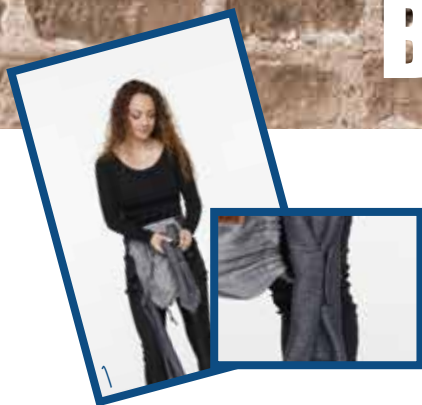
DE So passen Sie Länge und Breite Ihrer Komforttrage an die Größe Ihres Babys an: Mithilfe der praktischen Zipfel an beiden Seiten des Rückenteils können Sie die Breite der Trage verstellen. Knöpfen Sie die Zipfel für ein Neugeborenes oder ein kleineres Baby in der schmalen Einstellung fest. Beim Neugeborenen verbleiben die angezogenen Beinchen noch innerhalb der Trage. Ab etwa 3 Monaten werden die Beinchen Ihres Babys in einer bequemen Anhockhaltung gespreizt. Sobald Ihr Baby größer wird, können Sie die Zipfel lösen und in der breiten Einstellung befestigen. Dies gewährleistet, dass die Trage weiterhin genügend Sitzbreite bietet, um Hüfte und Oberschenkel Ihres Babys komfortabel zu stützen (1-2). Auch die Länge des Rückenteils lässt sich an die Größe Ihres Babys anpassen. Mit Hilfe der oben angebrachten Schnallen und der Klappe mit Knöpföchern vorne in der Mitte können Sie es länger oder kürzer machen. Sie können die Höhe des Rückenteils auch variieren, indem Sie die Kapuze anknöpfen bzw. abnehmen (3-4-5).

ES Para ajustar el ancho del portabebés y la longitud para adaptarse a su bebé: puede ajustar el ancho del cuerpo mediante el uso de las alas laterales que hay a cada lado del cuerpo del portabebés, la capucha para dormir. Ate el botón de las alas para ajustarlo, estrecho para un recién nacido y/o para bebés más pequeños (1-2). A medida que su bebé crezca, puede abrir las alas y ampliar el ancho. Esto asegura que el portabebés siga siendo lo suficientemente amplio como para proporcionar un apoyo cómodo para la cadera y los muslos de su bebé. Dependiendo de la longitud de su bebé, se puede ajustar el largo del portabebés. Con el botón del ala para estrechar o ampliar el tamaño del portabebés. También puede alargar o acortar el largo del portabebés atando la capucha para dormir con los clips de la capucha, atándolos a los clips de los tirantes de los hombros (3-4-5).

NL De breedte en lengte van je SSC aanpassen aan de grootte van je baby: je kunt de breedte van de drager aanpassen met behulp van de slimme vleugels aan weerszijden van het rugpand. Knoop de vleugels in de smalle stand voor een pasgeboren en/of kleinere baby. Als je baby groeit, kun je de vleugels openen en in de wijde stand knopen. Dit zorgt ervoor dat de drager breed genoeg blijft om comfortabele ondersteuning te geven aan de heupen en dijen van de baby (1-2). Afhankelijk van de lengte van je baby kun je het rugpand van de drager aanpassen. Door middel van de gespies bovenaan en het flapje met knoopsgaten middenvoor kun je het rugpand vergroten en verkleinen. Je kunt de hoogte van het rugpand eveneens aanpassen door het slaapkopje al dan niet vast te knopen (3-4-5).

FR Adapter la largeur et la longueur de votre SSC à la taille de votre bébé : vous pouvez régler la largeur et la longueur du porte-bébé avec les ailettes modulables présentes de chaque côté de la partie centrale. Pour un nouveau-né ou un petit bébé, fixez les ailettes en position étroite. Au fur et à mesure que votre bébé grandit, vous pouvez ouvrir les ailettes et les fixer en position large. De cette façon, le porte-bébé s'adapte en largeur tout en maintenant un soutien optimal des hanches et des cuisses de votre bébé (1-2). Vous pouvez également ajuster en hauteur la partie centrale du porte-bébé en fonction de la taille de votre bébé. Avec les boucles en haut et la languette avec des boutons au milieu, vous pouvez agrandir et réduire la partie centrale. Vous pouvez également diminuer ou agrandir la partie centrale du porte-bébé en ajoutant ou non la capuche d'endormissement (3-4-5).

BEFORE YOU START



EN Use the velcro pieces to narrow the shoulderstraps (1).

DE Verwenden Sie das Klettband, um die Schultergurte enger zu machen (1).

ES Utilice los velcro para acotar los tirantes de los hombros(1).

NL Gebruik het klittenband om de schouderbanden te versmallen (1).

FR Utilisez le velcro pour faire des bretelles plus étroites (1).



EN For older aged children or toddlers you may want to add the foot straps. Simply click them around your waistband and narrow or enlarge them to fit your child (2-3). Once you have fastened the carrier snugly around you and you and your baby are comfortable, you can roll up any dangling lengths of webbing straps. Secure these straps out of the way using the elastic loops (4-5).

DE Für ältere Kinder oder Kleinkinder können Sie die Fußschlaufen anlegen. Klicken Sie sie einfach am Hüftgurt fest und machen Sie sie je nach Größe Ihres Kindes weiter oder enger (2-3). Sobald Sie die Trage passgenau befestigt haben und sie für Sie und Ihr Baby komfortabel sitzt, können Sie die überhängenden Enden der Riemen aufrollen und mithilfe der elastischen Schlaufen fixieren (4-5).

ES Para los niños o los niños más grandes, para que no queden en una postura incomoda por tener las piernas largas, puede usar los estribos para los pies. Simplemente haga clic con ellos alrededor de su cintura y reduzca o amplíe para que se ajusten a su hijo (2-3). Una vez que haya atado el portabebés cómodamente alrededor de su cintura y de la de su bebé, puede enrollar cualquier extremo sobrante de las correas (4-5).

NL Voor oudere kindjes of peuters kun je de voetsteuntjes toevoegen. Klik ze gewoon om je heupbanden en vergroot of verklein ze zodat ze je kindje passen (2-3). Zodra je de drager nauwsluitend hebt vastgemaakt en die voor jou en je baby prettig zit, kun je de loshangende uiteinden van de riempjes oprollen en vastzetten met behulp van de elastische lussen (4-5).

FR Pour les enfants plus âgés, vous pouvez ajouter les cales-pieds. Il suffit de les clipser autour de votre ceinture et d'ajuster leur sangle pour les adapter à votre enfant (2-3). Une fois que vous avez bien placé, fixé et ajusté le porte-bébé, et que votre bébé et vous êtes à l'aise, vous pouvez enrouler le surplus des sangles et les fixer à l'aide des boucles élastiques (4-5).

CROSS CARRY vs. BACK CARRY



FRONT CARRY



FRONT AND BACK CARRY



EN The shoulder straps can be worn two ways: like a backpack or crossed. Depending on your preference of these two options, you can prepare the shoulder straps. By leaving them either clicked or unclicked before you start. More info will follow in the next chapter.

DE Die Schultergurte können auf zweierlei Weise getragen werden: wie bei einem Rucksack, oder überkreuz. Je nachdem, welche der beiden Möglichkeiten Sie bevorzugen, bereiten Sie die Schultergurte vor, indem Sie sie entweder vorher einklicken oder lose hängen lassen. Näheres darüber folgt im nächsten Kapitel.

ES Los tirantes se puede usar de dos maneras: como una mochila o bandolera. Dependiendo de su preferencia en cada momento tendrá dos opciones, puede convinar las correas de los hombros. Por lo que debe dejar bien ajustadas las hebillas. Más información en el próximo capítulo.

NL De schouderbanden kunnen op twee manieren gedragen worden: als bij een rugzak of gekruist. Kies de manier die jouw voorkeur heeft. Door ze ofwel vast te klikken of los te laten hangen. Meer informatie verder in het volgende hoofdstuk.

FR Les bretelles peuvent être placées de deux façons : droites comme un sac à dos ou croisées. Préparez les bretelles en fonction de votre préférence. Par clipser les bretelles au préalable ou laisser les bretelles non clipsées. Plus d'informations dans le prochain chapitre.

FRONT CARRY BACKPACK



EN Hold the carrier at the waistband, and let the body hang down (1). Start with both shoulder straps clicked in. Fold the waistband and fasten it around your waist (2). Ensure the buckle is safely closed by listening for the 'click' (3). Pull the waistband at the straps, so it is comfortable and snug (4).

DE Halten Sie die Trage am Hüftgurt fest, so dass das Rückenteil wie eine Schürze vor Ihnen hängt (1). Beginnen Sie mit eingeklickten Schultergurten. Schlagen Sie den Hüftgurt einmal nach innen um und legen Sie ihn um Ihre Taille (2). Achten Sie darauf, dass Sie die Schnalle richtig einrasten lassen, was am Klickgeräusch zu hören ist (3). Zurren Sie den Hüftgurt fest, indem Sie die Riemen anziehen, so dass er passgenau und komfortabel sitzt (4).

ES Sostenga el portabebés en la cintura, y deje que el cuerpo colgando (1). Comience con las dos correas de hombro haciendo clic. Doble la cintura y fijela alrededor de su cintura (2). Asegúrese de que la hebilla se cierra de forma segura, debe oír un "clic" (3). Tire de las cintas de la cintura, para ajustarlo (4).

NL Houd de drager vast aan de heupbanden, waarbij het rugpand als een schort naar beneden hangt (1). De schouderbanden kun je alvast inklikken. Vouw de heupband een keer naar binnen (2), en doe hem om je middel. Zorg dat je een klik hoort wanneer je de gesp sluit (3). Trek de heupband aan, zodat hij nauwsluitend en comfortabel zit (4).

FR Tenez le porte-bébé par la ceinture, laissez pendre la partie centrale devant vous comme un tablier (1). Clipsez les bretelles au préalable. Rabattez la ceinture vers vous une fois, mettez-la autour de votre taille et attachez-la (2). Assurez-vous d'entendre un clic, c'est la garantie de la bonne fermeture (3). Serrez la ceinture en tirant sur les sangles, de sorte qu'il soit bien ajusté et confortable (4).

FRONT CARRY BACKPACK



EN Hold your baby upright against your chest, facing you (1). Hold younger babies (under around 3 months) with their legs tucked up into a natural foetal. When your baby starts to stretch their legs out, hold them in a natural spread-squat or 'M' position with their knees above their bottom and their thighs hugging your body. (see "Before you start", page 10-11). Support your baby as you lift the carrier body up and over your baby's body so that it reaches the top of their neck. The carrier should not cover the baby's head or face (2). Still using a hand to support your baby's back, pass one arm through the shoulder strap. Switch hands to support your baby and pass the other arm through the shoulder strap (3-4). Grasp the shoulder straps, supporting your baby's weight as you glide your hands back along the straps to reach the buckle at your back. Click this buckle to connect the shoulder straps securely behind you (5).

DE Legen Sie Ihr Baby aufrecht gegen Ihre Brust, mit dem Gesicht zu Ihrem Körper (1). Bei jüngeren Babys (bis zu etwa drei Monaten) sind die Beinchen in einer natürlichen Froschhaltung hochgezogen. Wenn Ihr Baby anfängt, seine Beinchen auszustrecken, halten Sie es in einer natürlichen Spreiz-Anhock-Haltung oder M-Sitz, mit den Knien höher als der Po und den Beinchen um Ihre Taille (siehe "Before you start", Seite 10-11). Stützen Sie Ihr Baby, während Sie das Rückenteil nach oben und über den Körper Ihres Babys ziehen, so dass es bis oben an seinen Nacken reicht. Kopf und Gesicht des Babys sollten frei bleiben (2). Während Sie noch immer mit einer Hand den Rücken Ihres Babys stützen, schlüpfen Sie mit dem anderen Arm in den Schultergurt. Dann wechseln Sie die Hände, um den zweiten Schultergurt anzulegen, während Sie mit der anderen Hand das Baby sichern (3-4). Lassen Sie Ihre Hände über die Schultergurte gleiten, um den zusätzlichen Verbindungsgurt zu erreichen, und schließen Sie dessen Schnalle, um die Schultergurte miteinander zu verbinden (5).

ES Sostenga a su bebé en posición vertical contra su pecho, mirando hacia usted (1). Mantenga los bebés más jóvenes (menores de alrededor de 3 meses) con las piernas metidas hasta en posición fetal. Cuando el bebé comienza a estirar las piernas, manténelos en un pliegue de cullillas natural o posición "M" con sus rodillas encima de su fondo y sus muslos abrazando su cuerpo. (consulte la sección "Antes de comenzar" en la página 10-11). Sujete a su bebé a medida que levanta el cuerpo del portabebés y sobre el cuerpo de su bebé para que llegue a la parte superior de su cuello. El portabebés no debe cubrir la cabeza o la cara (2) del bebé. Aún utilizando una mano para apoyar la espalda del bebé, pasar un brazo a través de la correa de hombro. Cambie las manos para sujetar a su bebé y pasar el otro brazo a través de la correa de hombro (3-4). Sujete las correas de los hombros, apoyando el peso de su bebé mientras se desliza las manos hacia atrás a lo largo de las correas para llegar a la hebilla en la espalda. Haga clic con la hebilla para sujetar las correas de los hombros con seguridad a su espalda (5).

NL Houd je baby rechtop tegen je borst, met het gezicht naar je toe (1). Afhankelijk van de leeftijd van je baby, laat je de beentjes in de drager in de natuurlijke foetushouding of eruit in een comfortabele squat positie (zie "Before you start", pagina 10-11). Ondersteun je baby als je het rugpand omhooghaalt over de rug van je baby, zodat het rugpand reikt tot aan de bovenkant van zijn nekje. Het rugpand dient het hoofdje of het gezicht van de baby niet te bedekken (2). Gebruik één hand om de rug van je baby te ondersteunen terwijl je de andere arm door de schouderband haalt. Verwissel van hand waarmee je je kindje ondersteunt en haal nu je andere arm door de schouderband (3-4). Glijd met je handen langs de schouderbanden tot aan de verbindingsgesp en klik deze vast om de schouderbanden met elkaar te verbinden (5).

FR Tenez votre bébé vertical contre votre poitrine, face à vous (1). Selon l'âge de votre bébé, laissez ses jambes dans le porte-bébé en position naturelle fœtale ou en position les jambes bien écartées (Plus d'information "Avant de commencer", page 10-11). Soutenez votre bébé lorsque vous remontez la partie centrale du porte-bébé par-dessus son dos, jusqu'à ce que la partie centrale atteigne le haut de sa nuque. Le tissu ne doit pas couvrir la tête, ni le visage de votre bébé (2). Soutenez le dos de votre bébé d'une main pendant que vous enflemez la bretelle de l'autre main. Changez de main pour enfiler l'autre bretelle tout en soutenant toujours votre bébé de l'autre main (3-4). Glissez vos mains le long des bretelles jusqu'à atteindre la sangle qui relie les deux bretelles dans le dos et fermez-la (5).

FRONT CARRY BACKPACK



EN Once the buckles are clicked closed, you can adjust the fit by tightening or loosening the shoulder straps (1). You are now ready, carry your love! (2)

DE Stellen Sie die Trage passgenau ein, indem Sie die seitlichen Riemen in Brusthöhe und die Riemen auf Ihrem Rücken straff ziehen. Sie können auch den Hüftgurt noch einmal festzurren (1). Jetzt sind Sie so weit, dass Sie Ihren Liebling tragen können! Carry your love! (2)

ES Una vez que las hebillas hagan clic, se puede ajustar el amarre tensando o aflojando las correas de los hombros (1). Ahora está preparado, para portear su amor! Carry your love! (2)

NL Door de riempjes van de schouderband losser of strakker aan te trekken kun je de pasvorm aanpassen (1). Nu ben je klaar, carry your love! (2)

FR Pour ajuster à votre convenance, serrez les sangles présentes sur les côtés, près de votre poitrine et dans le dos. Vous pouvez également serrer de nouveau la ceinture à la taille. Une fois que vous avez bien placé, fixé et ajusté le porte-bébé, et que votre bébé et vous sont à l'aise, vous êtes prêt. Carry your love! (2)

FRONT CARRY CROSS



EN Hold the carrier at the waistband, and let the body hang down (1). Fold the waistband and fasten it around your waist (2). Ensure the buckle is safely closed by listening for the 'click'. Pull the waistband at the straps, so it is comfortable and snug (3-4).

DE Halten Sie die Trage am Hüftgurt fest, so dass das Rückenteil wie eine Schürze vor Ihnen hängt (1). Schlagen Sie den Hüftgurt einmal nach innen um und legen Sie ihn um Ihre Taille (2). Achten Sie darauf, dass Sie die Schnalle richtig einrasten lassen, was am Klickgeräusch zu hören ist. Zurren Sie den Hüftgurt fest, indem Sie die Riemen anziehen, so dass er passgenau und komfortabel sitzt (3-4).

ES Sujete el portabebés en la cintura, y deje que el cuerpo cuelgue (1). Doble la cintura y fíjelo alrededor de su cintura (2). Asegúrese de que la hebilla se cierra de forma segura y escucha un 'click'. Tire de las correas de la cintura, hasta ajustarlo a la cintura (3-4).

NL Houd de drager vast aan de heupbanden, waarbij het rugpand als een schort naar beneden hangt (1). Vouw de heupband een keer naar binnen (2), en doe hem om je middel. Zorg dat je een klik hoort wanneer je de gesp sluit. Trek de heupband aan, zodat hij nauwsluitend en comfortabel zit (3-4).

FR Tenez le porte-bébé par la ceinture, laissez pendre la partie centrale devant vous comme un tablier (1). Rabattez la ceinture vers vous une fois, mettez-la autour de votre taille et attachez-la (2). Assurez-vous d'entendre un clic, c'est la garantie de la bonne fermeture. Serrez la ceinture en tirant sur les sangles, de sorte qu'il soit bien ajusté et confortable (3-4).

FRONT CARRY CROSS



EN Hold your baby upright against your chest, facing you (1). Hold younger babies (under around 3 months) with their legs tucked up into a natural foetal. When your baby starts to stretch their legs out, hold them in a natural spread-squat or 'M' position with their knees above their bottom and their thighs hugging your body. (see "[Before you start](#)", page 10-11). Support your baby with one hand as you lift the carrier body up and over your baby's body so that it reaches the top of their neck. The carrier should not cover the baby's head or face (2-3). Using your other hand to support your baby, put the shoulder straps over your shoulders (4-5).

DE Legen Sie Ihr Baby aufrecht gegen Ihre Brust, mit dem Gesicht zu Ihrem Körper (1). Bei jüngeren Babys (bis zu etwa drei Monaten) sind die Beinchen in einer natürlichen Froschhaltung hochgezogen. Wenn Ihr Baby anfängt, seine Beinchen auszustrecken, halten Sie es in einer natürlichen Spreiz-Anhock-Haltung oder M-Sitz, mit den Knien höher als der Po und den Beinchen um Ihre Taille (siehe "[Before you start](#)", Seite 10-11). Stützen Sie Ihr Baby mit einer Hand, während Sie das Rückenteil nach oben und über den Körper Ihres Babys ziehen, so dass es bis oben an seinen Nacken reicht. Kopf und Gesicht des Babys sollten frei bleiben (2-3). Während Sie mit der anderen Hand Ihr Baby sichern, legen Sie die Schultergurte über Ihre Schultern (4-5).

ES Sostenga a su bebé en posición vertical contra su pecho, mirando hacia usted (1). Mantenga los bebés más jóvenes (menores de alrededor de 3 meses) con las piernas metidas en una postura fetal. Cuando el bebé comienza a estirar las piernas, manténelos en una postura de cuclillas natural o posición "M" con sus rodillas encima de su fondo y sus muslos abrazando su cuerpo. (consulte la sección "[Antes de comenzar](#)" en la página 10-11). Sujete a su bebé con una mano mientras levanta el cuerpo del portabebés y sobre el cuerpo de su bebé para que llegue a la parte superior de su cuello. El portabebés no debe cubrir la cabeza o la cara del bebé (2-3). Use la otra mano para apoyar a su bebé, coloque los tirantes sobre los hombros (4-5).

NL Houd je baby rechtop tegen je borst, met het gezicht naar je toe (1). Afhankelijk van de leeftijd van je baby, laat je de beentjes in de drager in de natuurlijke foetushouding of eruit in een comfortabele squat positie (zie "[Before you start](#)", pagina 10-11). Ondersteun met je ene hand je baby als je het rugpand omhooghaalt over de rug van je baby, zodat het rugpand reikt tot aan de bovenkant van zijn nekje. Het rugpand dient het hoofdje of het gezicht van de baby niet te bedekken (2-3). Leg met je andere hand de schouderbanden over je schouders (4-5).

FR Tenez votre bébé vertical contre votre poitrine, face à vous (1). Selon l'âge de votre bébé, laissez ses jambes dans le porte-bébé en position naturelle fœtale ou en position les jambes bien écartées (Plus d'information "[Avant de commencer](#)", page 10-11). Soutenez votre bébé lorsque vous remontez la partie centrale du porte-bébé par-dessus son dos, jusqu'à ce que la partie centrale atteigne le haut de sa nuque. Le tissu ne doit pas couvrir la tête, ni le visage de votre bébé (2-3). Avec l'autre main, vous mettez les bretelles sur vos épaules (4-5).

FRONT CARRY CROSS



EN Pass each strap across your back and under the opposite arm, clicking it into the buckle on the opposite side (1-2-3-4). Tip: If you struggle to reach the strap behind you, lean towards the side which you want to fasten the buckle; the shoulder strap will dangle towards your hand (5-6).

DE Führen Sie beide Gurte diagonal über Ihren Rücken und unter dem Arm der anderen Seite hindurch und klicken Sie sie dort in die jeweilige Schnalle ein (1-2-3-4). Tipp: Wenn Sie Mühe haben, den Gurt hinter Ihnen zu erreichen, beugen Sie sich zu der Seite, an der Sie den Schultergurt einklicken wollen. Der Schultergurt baumelt dann in der Nähe Ihrer Hand (5-6).

ES Pase cada correa por su espalda y bajo el brazo opuesto, y haga clic a la hebilla en el lado opuesto al cerrar (1-2-3-4). Consejo: Si le cuesta llegar a la correa detrás, inclinarse hacia el lado que desea fijar la hebilla; la correa del hombro se cuelgan hacia su lado (5-6).

NL Klik de banden aan beide zijden vast in de gesp aan de andere zijde, terwijl je je baby met één hand ondersteunt (1-2-3-4). Tip: leun in de richting waar je de schouderband wilt vastklikken, zodat de schouderband automatisch die kant op bungelt (5-6).

FR Passez chaque bretelle sur votre dos et sous le bras opposé, en cliquant dans la boucle sur le côté opposé (1-2-3-4). Astuce : penchez vers le côté où vous voulez fixer la bretelle, ainsi votre main atteindra facilement la bretelle correspondante (5-6).

FRONT CARRY CROSS



EN Once the buckles are clicked closed, you can adjust the fit by tightening or loosening the shoulder straps (1). You are now ready, carry your love (2)!

DE Sobald die Gurte eingeklickt sind, können Sie die Trage passgenau einstellen, indem Sie die Schultergurte anziehen oder lockern (1). Jetzt sind Sie so weit, dass Sie Ihren Liebling tragen können. Carry your love! (2)

ES Una vez que las hebillas hagan clic al cerrar, se puede ajustar la correa tensando o aflojando las correas de los hombros (1). Ahora está preparado para portear su amor! Carry your love! (2)

NL Door de riempjes van de schouderband losser of strakker aan te trekken kun je de pasvorm aanpassen (1). Nu ben je klaar, carry your love! (2)

FR Une fois que les boucles sont bien fermées, vous pouvez ajuster les bretelles en serrant ou en desserrant les sangles (1). Vous êtes prêt maintenant. Carry your love! (2)

HIP CARRY



EN Hold the carrier at the waistband, and let the body hang down (1). Fold the waistband and fasten it around your waist (2). Ensure the buckle is safely closed by listening for the 'click'. Pull the waistband at the straps, so it is comfortable and snug (3-4).

DE Halten Sie die Trage am Hüftgurt fest, so dass das Rückenteil wie eine Schürze vor Ihnen hängt (1). Schlagen Sie den Hüftgurt einmal nach innen um und legen Sie ihn um Ihre Taille (2). Achten Sie darauf, dass Sie die Schnalle richtig einrasten lassen, was am Klickgeräusch zu hören ist. Zurren Sie den Hüftgurt fest, indem Sie die Riemen anziehen, so dass er passgenau und komfortabel sitzt (3-4).

ES Sostenga el portabebés en la cintura, y deje que el cuerpo cuelgue (1). Doble la cintura y atelo alrededor de su cintura (2). Asegúrese de que la hebilla se cierra de forma segura al escuchar un 'click'. Tire de las correas de la cintura, hasta ajustarlo (3-4).

NL Houd de drager vast aan de heupbanden, waarbij het rugpand als een schort naar beneden hangt (1). Vouw de heupband een keer naar binnen (2), en doe hem om je middel. Zorg dat je een klik hoort wanneer je de gesp sluit. Trek de heupband aan, zodat hij nauwsluitend en comfortabel zit (3-4).

FR Tenez le porte-bébé par la ceinture, laissez pendre la partie centrale devant vous comme un tablier (1). Rabattez la ceinture vers vous une fois, mettez-la autour de votre taille et attachez-la (2). Assurez-vous d'entendre un clic, c'est la garantie de la bonne fermeture. Serrez la ceinture en tirant sur les sangles, de sorte qu'il soit bien ajusté et confortable (3-4).

HIP CARRY



EN Leaving the body still in front of you, fasten one strap by clicking the buckle into the opposite side (1-2-3). Pass the fastened shoulder strap over your head to the opposite shoulder (4-5). Position the carrier body to the same side as your free shoulder.

DE Während das Rückenteil immer noch vor Ihnen hängt, befestigen Sie einen der Schultergurte, indem Sie ihn an der gegenüberliegenden Seite einklicken (1-2-3). Ziehen Sie den eingeklickten Schultergurt über Ihren Kopf auf die andere Schulter (4-5). Drehen Sie die Trage auf die Seite Ihrer freien Schulter.

ES Dejando el portabebés aún en frente de usted, fije una correa haciendo clic en la hebilla en el lado opuesto (1-2-3). Pase la correa de hombro atado sobre su cabeza para el hombro opuesto (4-5). Coloque el cuerpo del portabebés al mismo lado que el hombro libre.

NL Laat de SSC voor je hangen en klik één van de schouderbanden vast in de tegenover liggende gesp (1-2-3). Haal de schouderband over je hoofd naar de andere schouder (4-5). Schuif de drager naar de kant van je vrije schouder.

FR Laissez pendre la partie centrale devant vous et fixez une bretelle dans la boucle du côté opposé (1-2-3). Passez la bretelle en dessus votre tête pour l'épaule opposée (4-5). Faites glisser le porte-bébé sur le côté de votre épaule libre.

HIP CARRY



EN Hold your baby upright over your free shoulder. Now lower your baby into the carrier body and pull the carrier body up to the top of your baby's back (1-2-3). Keeping one hand on your baby, reach behind you for the unfastened shoulder strap (4-5).

DE Halten Sie Ihr Baby aufrecht und legen Sie es auf Ihre freie Schulter. Dann lassen Sie Ihr Baby in die Trage gleiten und ziehen das Rückenteil hoch bis oben an den Rücken Ihres Babys (1-2-3). Während Sie mit einer Hand Ihr Kind festhalten, greifen Sie mit Ihrer freien Hand den losen Schultergurt (4-5).

ES Sostenga a su bebé en posición vertical sobre su hombro libre. Ahora baje a su bebé por el cuerpo del portabebés y tire portabebés hacia arriba (1-2-3). Manteniendo una mano sobre su bebé, llegue detrás, a la espalda para la correa de hombro desabrochado (4-5).

NL Houd je baby rechtop en plaats hem/haar over je vrije schouder. Laat nu je baby langzaam zakken in de drager. Zorg dat je kindje er goed in zit door het rugpand op te hijsen, totdat er geen ruimte meer is tussen de billetjes van de baby en de drager (1-2-3). Reik, terwijl je je kindje met één hand vasthoudt, naar de losse schouderband met je vrije hand (4-5).

FR Tenez votre bébé en position verticale et placez-le sur votre épaule libre. Faites ensuite glisser votre bébé dans le porte-bébé. Afin que votre bébé soit bien maintenu, soulevez la partie centrale jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'espace entre les fesses de l'enfant et la partie centrale (1-2-3). Tout en soutenant votre bébé d'une main, attrapez la bretelle libre de l'autre main (4-5).

HIP CARRY



EN Pass the unfastened shoulder strap around your back and fasten the buckle at the front (1-2-3). You can adjust the fit by tightening or loosening the straps. Once the carrier is secure, you can safely take your hands off your baby (4-5). Carry your love!

DE Führen Sie den losen Schultergurt um Ihren Rücken nach vorne und schließen Sie die zweite Schnalle (1-2-3). Durch Lockern oder Straffen der Gurte können Sie die Passform anpassen. Wenn die Trage einmal sicher sitzt, können Sie Ihr Kind ohne Gefahr loslassen (4-5). Carry your love!

ES Pase la correa de hombro desatado alrededor de su espalda y sujete la hebilla en la parte delantera (1-2-3). Se puede ajustar la cinta apretando o aflojando las correas. Una vez que el portabebés esté seguro, usted puede tomar con seguridad las manos de su bebé (4-5). Portee su amor! Carry your love!

NL Trek de losse schouderband achter je rug door naar de voorkant en klik ook deze schouderriem vast (1-2-3). Je kunt de pasvorm aanpassen door de riempjes losser of strakker aan te trekken. Zo creëer je de juiste positie en kun je je kindje veilig loslaten (4-5). Carry your love!

FR Enroulez cette bretelle autour de votre dos jusque vers l'avant et clipsez la deuxième boucle (1-2-3). Vous pouvez l'ajuster en serrant ou en desserrant les sangles à votre convenance. Vous pouvez désormais lâcher votre enfant en toute sécurité (4-5). Vous voilà désormais prêt(e) à porter votre amour ! Carry your love!

BACK CARRY BABY

LIKE A BACKPACK



EN Hold the carrier at the waistband, and let the body hang down (1). Start with both shoulder straps clicked in. Fold the waistband and fasten it around your waist (2). Ensure the buckle is safely closed by listening for the 'click'. Keep the waistband a little loose to begin, so you can easily slide it around your waist (3-4).

DE Halten Sie die Trage am Hüftgurt fest, so dass das Rückenteil wie eine Schürze vor Ihnen hängt (1). Beginnen Sie mit eingeklickten Schultergurten. Schlagen Sie den Hüftgurt einmal nach innen um und legen Sie ihn um Ihre Taille (2). Achten Sie darauf, dass Sie die Schnalle richtig einrasten lassen, was am Klickgeräusch zu hören ist. Ziehen Sie den Hüftgurt vorher nicht zu fest an, so dass Sie ihn leicht um Ihre Taille drehen können (3-4).

ES Sujete el portabebés en la cintura, y deje que el cuerpo cuelgue (1). Comience con las dos correas de hombro haciendo clic. Doble la cintura y fíjelo alrededor de su cintura (2). Asegúrese de que la hebilla se cierra de forma segura escuchando un 'click'. Mantenga la cintura un poco floja para empezar, para que pueda fácilmente deslizarlo alrededor de su cintura (3-4).

NL Houd de drager vast aan de heupbanden, waarbij het rugpand als een schort naar beneden hangt (1). De schouderbanden kun je alvast inklikken. Vouw de heupband een keer naar binnen (2), en doe hem om je middel. Zorg dat je een klik hoort wanneer je de gesp sluit. Trek de heupband aan, maar nog niet te strak zodat je hem gemakkelijk om je taille kan draaien (3-4).

FR Tenez le porte-bébé par la ceinture, laissez pendre la partie centrale devant vous comme un tablier (1). Clipsez les bretelles au préalable. Rabattez la ceinture vers vous une fois, attachez-la autour de votre taille (2). Assurez-vous d'entendre un clic en fermant la boucle. Ajustez un peu la ceinture en tirant sur les sangles, ne serrez pas trop la ceinture, afin de pouvoir faire glisser facilement le porte-bébé autour de votre taille (3-4).

BACK CARRY BABY



EN Hold your baby upright against your chest, facing you and with their legs in a natural spread-squat or 'M' position (see **"Before you start"**, page 10-11). Pull the carrier body up and over your child's back. Make sure your baby is positioned in the middle of the carrier body and sitting deeply into the carrier (1-2). Now you can start to scoot the carrier towards your back. With your baby supported by the carrier body, hold both shoulder straps tightly using just one hand. Use your free hand to help slide the waistband around your waist, moving your baby inside the carrier towards your back. (3-4). Ensure that you hold both straps securely at all times.

DE Legen Sie Ihr Baby aufrecht gegen Ihre Brust, mit dem Gesicht zu Ihrem Körper und den Beinchen in einer natürlichen Spreiz-Anhock-Haltung oder M-Sitz (siehe **"Before you start"**, Seite 10-11). Ziehen Sie dann das Rückenteil über den Rücken Ihres Kindes. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Baby mittig positioniert ist und tief in der Trage sitzt (1-2). Dann drehen Sie die Trage langsam auf Ihren Rücken. Während Ihr Baby vom Rückenteil gehalten wird, halten Sie beide Schultergurte straff in einer Hand. Mit Ihrer freien Hand helfen Sie mit, den Hüftgurt um Ihre Taille zu drehen, so dass die Trage samt Baby auf Ihren Rücken geschoben wird (3-4). Achten Sie darauf, dass Sie beide Schultergurte die ganze Zeit sicher festhalten.

ES Sostenga a su bebé en posición vertical contra su pecho, mirando hacia usted y con sus piernas en una extensión sentadilla naturales o la posición "M" (véase **"Antes de comenzar"** en la página 10-11). Tire del cuerpo del portabebés hacia arriba y sobre la espalda de su hijo. Asegúrese de que su bebé se coloca centrado en el cuerpo del portabebés y se sienta en el fondo (1-2). Ahora usted puede comenzar a deslizar el portador hacia su espalda, rotando. Use su mano libre para ayudar a deslizar el cinturón alrededor de su cintura, moviendo su bebé dentro del portabebés hacia su espalda (3-4). Asegúrese de que usted tiene dos correas de forma segura en todo momento.

NL Houd je baby rechtop tegen je borst met het gezicht naar je toe en met de beenjes in een comfortabele squat houding (zie **"Before you start"**, pagina 10-11). Trek het rugpand omhoog over de rug van je kindje. Zorg dat je kindje in het midden van de drager zit en het rugpand goed opgetrokken is (1-2). Begin nu met het verschuiven van de drager richting je rug. Houd beide schouderbanden met één hand vast, zo dicht mogelijk bij je lichaam. Gebruik je andere hand om de tailleband richting je rug te draaien (3-4). Blijf beide schouderbanden stevig vasthouden.

FR Tenez votre bébé vertical, face à vous et contre votre poitrine, avec ses jambes bien écartées en position naturelle et confortable (Plus d'information **"Avant de commencer"**, page 10-11) Remontez la partie centrale du porte-bébé sur le dos de votre enfant. Assurez-vous que votre bébé est positionné au milieu du porte-bébé et qu'il est assis bien au fond de la partie centrale (1-2). Vous pouvez désormais faire glisser le porte-bébé vers votre dos. Tenez les deux bretelles d'une seule main en maintenant les sangles les plus proches possible de votre corps. Servez-vous de l'autre main pour faire glisser la ceinture vers votre dos (3-4) tout en vous assurant que les bretelles soient tenues fermement.

BACK CARRY BABY



- EN** Reach your free hand behind the carrier and pull on one of the shoulder straps. Keep holding both shoulder straps tightly, while supporting the carrier body with your other hand (1-2-3-4-5-6).
- DE** Reichen Sie mit Ihrer freien Hand hinter die Trage und ziehen Sie einen der Schultergurte auf Ihre Schulter. Halten Sie weiterhin beide Schultergurte straff, während Sie mit Ihrer anderen Hand den Po des Babys stützen (1-2-3-4-5-6).
- ES** Mantenga su mano libre detrás del portabebés y tire de una de las correas de los hombros. Sujete las dos correas de hombros fuertemente, mientras sujeta la base del portabebé con la otra mano (1-2-3-4-5-6).
- NL** Reik met je vrije hand achter de drager en doe één van de schouderbanden om. Blijf met je andere hand beide schouderbanden vasthouden. Je vrije hand ondersteunt ondertussen het rugpand (1-2-3-4-5-6).
- FR** Enfilez une bretelle sur une épaule, toujours en tenant les deux bretelles fermement dans une main. Entre-temps votre main libre soutient la partie centrale sur le dos (1-2-3-4-5-6).

BACK CARRY BABY



EN Lean forward and pull on the second shoulder strap (1-2-3-4-5-6).

DE Beugen Sie sich nach vorne und legen Sie den zweiten Schultergurt an (1-2-3-4-5-6).

ES Inclínese hacia delante y tire de la segunda correa de hombro (1-2-3-4-5-6).

NL Leun naar voren en haal nu ook je andere arm door de schouderband (1-2-3-4-5-6).

FR Penchez-vous en avant et enfillez la deuxième bretelle (1-2-3-4-5-6).

BACK CARRY BABY



EN Fasten the connection buckle across your chest. You can now adjust the fit by tightening or loosening the shoulder and waist straps to create the right positioning (1-2-3-4). Carry your love! (5-6)

DE Schließen Sie die Schnalle des Verbindungsgurtes vor Ihrer Brust. Durch Lockern oder Straffen der Hüft- und Schultergurte können Sie jetzt die Passform anpassen, um die richtige Positionierung zu erreichen (1-2-3-4). Carry your love! (5-6)

ES Fije la hebilla de conexión a través de su pecho. Ahora puede ajustar la cinta tensando o aflojando las correas de los hombros y de la cintura para crear el posicionamiento correcto (1-2-3-4). Lleve su amor! Carry your love! (5-6)

NL Sluit de verbindingsgesp op je borst. Je kunt nu de pasvorm aanpassen door de riemen losser of strakker aan te trekken (1-2-3-4). Carry your love! (5-6)

FR Fermez la boucle de connexion sur votre poitrine. Vous pouvez régler la taille en serrant ou en desserrant les sangles jusqu'au positionnement adéquat (1-2-3-4). Carry your love! (5-6)

BACK CARRY TODDLER



- EN** Hold the carrier at the waistband, and let the body hang down. Start with both shoulder straps clicked in. Fold the waistband and fasten it around your waist. Ensure the buckle is safely closed by listening for the 'click' (1-2-3-4). Keep the waistband a little loose to begin, so you can easily slide it around your waist(5).
- DE** Halten Sie die Trage am Hüftgurt fest, so dass das Rückenteil wie eine Schürze vor Ihnen hängt. Beginnen Sie mit eingeklickten Schultergurten. Schlagen Sie den Hüftgurt einmal nach innen um und legen Sie ihn um Ihre Taille. Achten Sie darauf, dass Sie die Schnalle richtig einrasten lassen, was am Klickgeräusch zu hören ist (1-2-3-4). Ziehen Sie den Hüftgurt vorher nicht zu fest an, so dass Sie ihn leicht um Ihre Taille drehen können (5).
- ES** Sujetese el portabebés en la cintura, y deje que el cuerpo cuelgue. Comience con las dos correas de hombro haciendo clic. Doble la cintura y fíjelo alrededor de su cintura. Asegúrese de que la hebilla se cierra de forma segura escuchando 'click' (1-2-3-4). Mantenga la cintura un poco floja para empezar, de manera que usted pueda fácilmente deslizarlo alrededor de su cintura (5).
- NL** Houd de drager vast aan de heupbanden, waarbij het rugpand als een schort naar beneden hangt. Vouw de heupband een keer naar binnen, en doe hem om je middel. Zorg dat je een klik hoort wanneer je de gesp sluit (1-2-3-4). trek de heupband nog niet te strak, zodat je hem gemakkelijk om je taille kan draaien (5).
- FR** Tenez le porte-bébé par la ceinture, laissez pendre la partie centrale devant vous comme un tablier. Rabattez la ceinture vers vous une fois, attachez-la autour de votre taille. Assurez-vous d'entendre un clic en fermant la boucle (1-2-3-4). Ajustez un peu la ceinture en tirant sur les sangles, ne serrez pas trop la ceinture, afin de pouvoir faire glisser facilement le porte-bébé autour de votre taille (6).

BACK CARRY TODDLER



EN Centre the carrier on your back and kneel down (1). Ask your child to climb onto your back (2). Wrap their legs around your waist so that their legs are bent and their knees higher than their hips. Stand up (3-4-5).

DE Drehen Sie die Trage mitten auf Ihren Rücken und gehen Sie in die Knie (1). Fordern Sie Ihr Kind auf, auf Ihren Rücken zu klettern (2). Legen Sie seine Beine um Ihre Taille, so dass die Knie angewinkelt sind und höher sitzen als der Po. Richten Sie sich wieder auf (3-4-5).

ES Centre el portabebés en su espalda y arrodílese (1). Pídale a su hijo que suba a su espalda (2). Envuelva sus piernas alrededor de su cintura para que sus piernas estén dobladas y las rodillas más altas que sus caderas. Levantarse (3-4-5).

NL Houd de SSC in het midden van je rug en kniel naar beneden (1). Vraag je kind om op je rug te klimmen (2). De beentjes zitten om je middel gevouwen zodat deze gebogen zijn en de knietjes hoger zitten dan de billen. Sta op (3-4-5).

FR Tenez votre SSC au milieu de votre dos et mettez-vous à genoux (1). Demandez à votre enfant de grimper sur votre dos (2). Ses jambes sont pliées autour de votre taille de sorte qu'elles sont pliées et les genoux sont plus élevés que ses fesses. Levez-vous (3-4-5).

BACK CARRY TODDLER



EN Pull both shoulder straps onto your arms (1). Fasten the connection buckle across your chest (2-3-4-5).

DE Ziehen Sie die Schultergurte über Ihre Arme (1). Schließen Sie die Schnalle des Verbindungsgurtes vor Ihrer Brust (2-3-4-5).

ES Tire de ambas correas de los hombros a los brazos (1). Fije la hebilla de conexión a través de su pecho (2-3-4-5).

NL Til beide schouderbanden omhoog en haal beide armen erdoorheen (1). Sluit de verbindingsgesp op je borst (2-3-4-5).

FR Soulevez les deux bretelles et enfillez-les aux bras (1). Fermez la boucle de connexion sur votre poitrine (2-3-4-5).

BACK CARRY TODDLER



EN You can now adjust the fit by tightening or loosening the shoulder and waist straps to create the right positioning **(1)**. Carry your love! **(2)**

DE Durch Lockern oder Straffen der Hüft- und Schultergurte können Sie jetzt die Passform anpassen, um die richtige Positionierung zu erreichen **(1)**. Carry your love! **(2)**

ES Ahora puede ajustar el portabebés tensando o aflojando las correas de los hombros y de la cintura para crear el posicionamiento correcto **(1)**. Carry your love! **(2)**

NL Je kunt nu de pasvorm aanpassen door de riemen losser of strakker aan te trekken **(1)**. Carry your love! **(2)**

FR Vous pouvez régler la taille en serrant ou en desserrant les sangles jusqu'au positionnement adéquat **(1)**. Carry your love! **(2)**

T.I.C.K.S.

El Reglamento T.I.C.K.S. sobre la seguridad de Babywearing.
Mantenga a su bebé cerca y protegido. Cuando usted está usando un portabebés, no se olvide los T.I.C.K.S.



TIGHT



IN VIEW AT ALL TIMES



CLOSE ENOUGH TO KISS



KEEP CHIN OFF THE CHEST



SUPPORTED BACK

SUFICIENTEMENTE CERCA PARA BESARLO - la cabeza del bebé debe estar lo más cerca de su barbilla. Inclinando la cabeza hacia adelante que debe ser capaz de besar a su bebé en la cabeza o la frente.

ATADO - los portabebés deben estar lo suficientemente ajustados para abrazar a su bebé cerca de usted, ya que será más cómodo para los dos. Cualquier holgura / tela suelta hará que su bebé se desplome en el portabebés, lo que puede dificultar la respiración y uno no buena posición de espalda.

BARBILLA ALZADA - el bebé nunca debe tener la barbilla baja, contra el pecho, ya que esto puede limitar su respiración. Asegúrese de que haya siempre un dedo de distancia debajo de la barbilla del bebé. Las vías aéreas deben estar suficientemente abiertas.

A LA VISTA EN TODO MOMENTO - siempre debe poder ver la cara de su bebé simplemente mirando hacia abajo. El tejido de un portabebés no debe taponar la cara.

BIEN SUJETO Y LA COLUMNA RECTA - el bebé debe tener suficiente sujeción, de manera que no hay demasiado espacio y el niño se arquea demasiado y quede muy metido y con la cabeza hacia abajo. Para solucionarlo, ponga la mano en la espalda del bebé, acerquelo hacia su cuerpo, y ajuste el portabebés de nuevo. De esta manera el bebé estará mejor y respirará mejor.

T.I.C.K.S.

Les règles T.I.C.K.S. pour le portage en sécurité
Gardez votre bébé proche de vous et portez-le en toute sécurité. Lorsque vous portez en écharpe ou porte-bébé, n'oubliez pas les T.I.C.K.S.



TIGHT



IN VIEW AT ALL TIMES



CLOSE ENOUGH TO KISS



KEEP CHIN OFF THE CHEST



SUPPORTED BACK

SERRÉ – Écharpes de portage et porte-bébés devraient être assez serré pour câliner votre bébé près de vous que ce sera plus confortable pour vous deux. Tout tissu lâche / mou permettra à votre bébé un affaissement vers le bas du porte-bébé, qui peut entraver leur respiration et tirer sur votre dos.

EN VUE EN TOUT TEMPS – Vous devriez toujours être en mesure de voir le visage de votre bébé, simplement en regardant vers le bas et sans déplacer le tissu.

A HAUTEUR DE BISOUS – La tête de votre bébé devrait être aussi près de votre menton assez confortablement. En inclinant simplement la tête en avant, vous devriez être en mesure de faire un bisou sur la tête ou le front de votre bébé.

GARDER LE MENTON DE SA POITRINE – Un bébé ne devrait jamais être enroulée de sorte que leur menton est forcé sur leur poitrine, car cela peut restreindre leur respiration.

Assurez-vous qu'il est toujours un espace d'au moins une largeur de doigt sous le menton de votre bébé.

DOS SOUTENU – Dans une position verticale, un bébé devrait être tenu confortablement près du porteur de sorte que leur dos est soutenu dans sa position naturelle et le ventre et la poitrine sont contre vous. Si un porte-bébé est trop lâche, le bébé peut s'affaisser vers l'avant ce qui peut fermer partiellement ses voies respiratoires. (Cela peut être testé en plaçant une main sur le dos de votre bébé et en appuyant doucement - Il ne devrait pas déboucler ou se rapprocher de vous).

T.I.C.K.S.

Die TICKS-Regeln für sicheres Babytragen

Achten Sie immer auf Nähe und Sicherheit Ihres Babys. Wenn Sie ein Tragetuch oder Tragesystem verwenden, vergessen Sie nicht die TICKS.



TIGHT



IN VIEW AT ALL TIMES



CLOSE ENOUGH TO KISS



KEEP CHIN OFF THE CHEST



SUPPORTED BACK

TRAGE STRAFF BINDEN – Tragetücher und Tragesysteme sollten so straff gebunden sein, dass Ihr Baby eng an Ihrem Körper anliegt; dies ist für Sie beide am bequemsten. Wenn die Trage zu locker sitzt, kann Ihr Baby nach unten rutschen. Dies kann seine Atmung behindern, und die Trage zieht an Ihren Schultern.

IMMER IM BLICKFELD – Sie sollten mit einem einfachen Blick nach unten immer das Gesicht Ihres Babys sehen können. Der Stoff eines Tuches oder Tragesystems darf sich nicht so um das Baby schließen, dass Sie ihn erst öffnen müssen, um nach dem Baby zu sehen.

CHANCE ZU KÜSSEN – Der Kopf Ihres Babys sollte so nahe an Ihrem Kinn liegen, wie es bequem für Sie ist. Wenn Sie Ihren Kopf nach vorne neigen, sollten Sie in der Lage sein, Ihr Baby auf den Kopf oder auf die Stirn zu küssen.

KINN VON DER BRUST – Ein Baby sollte niemals so eingerollt sein, dass sein Kinn auf seine Brust gedrückt wird; das kann seine Atmung behindern. Sorgen Sie dafür, dass unter dem Kinn Ihres Babys immer mindestens eine Fingerbreite frei ist.

STÜTZE FÜR DEN RÜCKEN – In aufrechter Position sollte das Baby in bequemer Nähe zum Träger gehalten werden, so dass sein Rücken in seiner natürlichen Haltung unterstützt wird und Bauch und Brust an Ihrem Körper anliegen. In einem zu lockeren Tuch kann das Baby in sich zusammensacken, was die Atmung beeinträchtigen kann. (Sie können dies prüfen, indem Sie den Rücken Ihres Babys mit einer Hand behutsam andrücken. Das Baby sollte sich dadurch nicht aufrichten oder näher an Sie herankommen.)

T.I.C.K.S.

De T.I.C.K.S.-regel voor het veilig dragen van je kindje.
Houd je baby dichtbij en veilig. Als je een ringsling of ander draagsysteem gebruikt, vergeet dan niet de T.I.C.K.S.



TIGHT



IN VIEW AT ALL TIMES



CLOSE ENOUGH TO KISS



KEEP CHIN OFF THE CHEST



SUPPORTED BACK

DICHTBIJ – Ringslings en andere draagsystemen moeten strak genoeg zitten om je baby dicht bij je te kunnen knuffelen, omdat dit het meest comfortabel voor jullie beiden is. Eventuele losse stof kan uw baby naar beneden laten zakken in de drager wat hun ademhaling kan belemmeren, en gaat trekken op je rug.

ALTIJD IN BEELD - je moet altijd in staat zijn om het gezicht van je baby te zien door simpelweg een blik naar beneden. De stof van een draagdoek of ringsling mag niet zo dicht om hen heen zitten, dat je die moet openen om je kind te controleren.

OP KUS-AFSTAND - het hoofd van uw baby moet zo dicht bij je kin zitten dat het nog comfortabel is. Door je hoofd naar voren te kantelen moet je in staat zijn om je baby te kussen op het hoofd of voorhoofd.

KINNETJE LOS VAN DE BORST - een baby moet nooit zo gekruld zitten dat hun kin op hun borst gedrukt zit, omdat dit hun ademhaling kan beperken. Zorg dat er altijd een ruimte is onder de kin van uw baby van ten minste een vinger breed.

ONDERSTEUNING VOOR DE RUG – bij het rechtop dragen moet baby's comfortabel dicht bij de drager worden gehouden zodat hun rug wordt ondersteund in zijn natuurlijke positie en hun buik en borst tegen je aan zitten. Als het draagsysteem te los zit kunnen ze inzakken wat gedeeltelijk hun luchtweg kan blokkeren. (Dit kan worden getest door een hand op de rug van je baby te leggen en zachtjes te drukken - Je kindje moet zich dan niet strekken of dichter tegen je aan gaan zitten)



WWW.BYKAY.COM

INFO@BYKAY.COM



KRUISBERGSEWEG 44-A
6601 DD WIJCHEN
THE NETHERLANDS



+0031 24 711 1005